Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2016/0224(COD)

20.4.2023

AMANDMANI
1 – 129

Nacrt izvješća
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

o Izmijenjenom prijedlogu uredbe Europskog Parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu u Uniji i stavljanju izvan snage Direktive 2013/32/EU

Prijedlog uredbe
COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Amandman 1
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) U interesu je kako država članica tako i podnositelja zahtjeva da pružanjem kvalitetnih informacija i pravne podrške osiguraju ispravno priznavanje potreba za međunarodnom zaštitom već u fazi upravnog postupka, što će dovesti do djelotvornijeg i kvalitetnijeg donošenja odluka. U tu bi svrhu pristup pravnoj pomoći i zastupanju trebao biti sastavni dio zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu. Da bi se osigurala učinkovita zaštita podnositeljevih prava, posebice prava na obranu i načela pravednosti, te da bi se osigurala ekonomičnost postupka, podnositelji bi trebali, na svoj zahtjev i prema uvjetima utvrđenima ovom Uredbom, dobiti besplatnu pravnu pomoć i zastupanje tijekom upravnog postupka te u žalbenom postupku. Besplatnu pravnu pomoć i zastupanje trebale bi pružati osobe koje su prema nacionalnom pravu za to ovlaštene.	(14) U interesu je kako država članica tako i podnositelja zahtjeva da pružanjem kvalitetnih informacija i pravne podrške osiguraju ispravno priznavanje potreba za međunarodnom zaštitom već u fazi upravnog postupka, što će dovesti do djelotvornijeg i kvalitetnijeg donošenja odluka. U tu bi svrhu pristup pravnoj pomoći i zastupanju trebao biti sastavni dio zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu ***u svim fazama postupka***. Da bi se osigurala učinkovita zaštita podnositeljevih prava, posebice prava na obranu i načela pravednosti, te da bi se osigurala ekonomičnost postupka, podnositelji bi trebali, na svoj zahtjev i prema uvjetima utvrđenima ovom Uredbom, dobiti besplatnu pravnu pomoć i zastupanje tijekom upravnog postupka***, uključujući ubrzani postupak i postupak na granici, kao i tijekom osobnih intervjua,*** te u žalbenom postupku. ***Podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo na učinkovit pravni lijek pred sudom protiv odluke o neodobravanju besplatne pravne pomoći, a države članice trebale bi se pobrinuti za to da pravna pomoć i zastupanje ne budu proizvoljno ograničeni te da učinkovit pristup podnositelja pravosuđu ne bude ugrožen.*** Besplatnu pravnu pomoć i zastupanje ***trebalo bi pružati čim se registrira zahtjev za međunarodnu zaštitu, a*** trebale bi ***ih*** pružati osobe koje su prema nacionalnom pravu za to ovlaštene.

Or. en

Amandman 2
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 20.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(20.a) Pri primjeni ove Uredbe države članice trebaju poštovati svoje međunarodne obveze u pogledu osoba bez državljanstva, među ostalim na temelju Konvencije o statusu osoba bez državljanstva od 28. rujna 1954.

Or. en

Amandman 3
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Kako bi se zajamčila prava podnositelja zahtjeva, odluku o njegovu zahtjevu treba donijeti u pisanom obliku. Ako se odlukom ne priznaje međunarodna zaštita, podnositelju zahtjeva trebalo bi dati činjenične i pravne razloge, informacije o posljedicama odluke i načinima njezina osporavanja.	(31) Kako bi se zajamčila prava podnositelja zahtjeva, odluku o njegovu zahtjevu treba donijeti u pisanom obliku. Ako se odlukom ne priznaje međunarodna zaštita, podnositelju zahtjeva trebalo bi dati činjenične i pravne razloge, informacije o posljedicama odluke i načinima njezina osporavanja. ***Ne dovodeći u pitanje pravo podnositelja da ostane u odgovornoj državi članici dok traje razmatranje zahtjeva niti načelo zabrane vraćanja, takva odluka može sadržavati odluku o vraćanju izdanu u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [preinačena Direktiva o vraćanju] ili se zajedno s njom može donijeti.***

Or. en

Amandman 4
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 31.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31.a) Kako bi se povećala učinkovitost ***postupaka*** i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja, ***ne*** bi ***trebali postojati postupovni nedostaci*** između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju. ***Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni trebalo bi odmah izdati odluku o vraćanju.*** Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek, odluka o vraćanju ***trebala*** bi ***biti dio negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili, ako je riječ o*** zasebnom aktu***, trebalo bi je*** izdati ***istodobno i zajedno*** s ***negativnom odlukom***.	(31.a) Kako bi se povećala učinkovitost ***ubrzanog postupka*** i ***postupka na granici te*** smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja, ***države članice trebale*** bi ***nastojati smanjiti postupovne nedostatke*** između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju. Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek, ***ako je*** odluka o vraćanju ***izdana u*** zasebnom aktu ***uz odluku o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, prijašnju odluku trebalo bi*** izdati ***bez nepotrebne odgode nakon toga kako bi se poštovali rokovi utvrđeni u ovoj Uredbi. Nadležna tijela poduzimaju potrebne mjere kako bi se osiguralo da su podnositelji dostupni za primanje odluka. To ni na koji način ne bi trebalo ograničiti diskrecijsko pravo država članica da primjenjuju članak 6. stavak 5. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća[1a] niti da izdaju boravišne dozvole ili druga odobrenja u skladu s nacionalnim pravom kojima se odobrava pravo na boravak na njihovu državnom području, među ostalim zbog suosjećanja ili humanitarnih razloga.***
	[1a] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama).

Or. en

Amandman 5
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39.a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ***ne ispunjavaju*** uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom ***10***. Uredbe ***XX/XX*** o Europskoj agenciji za azil***, ili ako podnositelj*** zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, ***razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati***. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.***";***	(39.a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ***moći*** ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka ***u godišnjem prosjeku na razini Unije*** manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ***možda neće ispuniti*** uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. ***Države članice trebale bi moći ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su maloljetnici bez pratnje i koji su državljani treće zemlje za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u godišnjem prosjeku na razini Unije manji od 10 % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju ili, u slučaju osoba bez državljanstva, koji su prethodno imali uobičajeno boravište u toj zemlji. Razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati*** ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom ***11***. Uredbe ***(EU) 2021/2303*** o Europskoj agenciji za azil***. Iz ubrzanog postupka razmatranja trebalo bi izuzeti i podnositelja*** zahtjeva ***koji*** pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, ***među ostalim i ako je takav postupak već započeo***. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe

trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.

Or. en

Amandman 6
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a ***često*** ih podnose osobe uhićene zbog ***neovlaštenih*** prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. ***Za provedbu identifikacije, sigurnosnih provjera i zdravstvenih pregleda na vanjskim granicama te za usmjeravanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na relevantne postupke potrebna je dubinska provjera.*** Trebalo bi dobro i učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve nezakonite dolaske. Nakon dubinske provjere državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak ***azila ili vraćanja*** ili im ***odbiti*** ulazak***. Stoga bi trebalo uvesti fazu prije ulaska koja se sastoji od dubinskih provjera i postupaka na granici za azil i vraćanje.***	(40) Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a ***među ostalim*** podnose ih osobe uhićene zbog ***nezakonitih*** prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. Trebalo bi dobro i učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve nezakonite dolaske. ***Najkasnije*** nakon dubinske provjere državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak ili im ***odobriti*** ulazak ***u skladu s člankom 6. stavkom 5. Uredbe (EU) 2016/399***.

Or. en

Amandman 7
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 40.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.a) Svrha postupka na granici za azil ***i vraćanje*** trebala bi biti da se ***na vanjskim granicama*** brzo ocijeni jesu li zahtjevi neutemeljeni ili ***nedopušteni te da*** se brzo ***vrate osobe*** koje nemaju pravo ostanka***, istodobno osiguravajući da se osobe s utemeljenim zahtjevima uključe*** u ***redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti***. Države članice stoga bi trebale moći zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva ***na vanjskim granicama***.	(40.a) Svrha postupka na granici za azil trebala bi biti da se brzo ocijeni jesu li zahtjevi ***podneseni tijekom ili na kraju postupka dubinske provjere neprihvatljivi ili*** neutemeljeni***, i to ne samo nakon određivanja države članice odgovorne za zahtjev za međunarodnu zaštitu u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] nego i tijekom postupka na granici. Ako su neutemeljeni ili neprihvatljivi, države članice trebale bi moći primijeniti postupak na granici kako bi*** se ***omogućilo*** brzo ***vraćanje osoba*** koje nemaju pravo ostanka ***i kojima je izdana odluka o vraćanju u skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja***. Države članice stoga bi trebale moći zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na ***lokacijama određenima prema njihovu nahođenju radi dovršetka postupka, među ostalim na*** vanjskoj granici ili u ***njezinoj blizini ili u*** tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva***, pod uvjetom da su oni u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]***. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva ***u postupku na granici***.

Or. en

Amandman 8
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.b) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ***ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red***, ***ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati*** na ***odluku i*** ako ***je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je*** podnositelj zahtjeva ***državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od 20 % ukupnog broja odluka*** za ***tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice***.	(40.b) ***Ako se na zahtjev primjenjuje ubrzani postupak,*** država članica trebala bi ***moći*** ocijeniti zahtjeve u postupku na granici, ***osim ako se primjenjuje izuzeće. Države članice trebale bi razmotriti davanje prednosti postupku*** na ***granici*** ako ***bi se*** podnositelj zahtjeva ***zbog ozbiljnih razloga mogao smatrati prijetnjom*** za ***unutarnju sigurnost***.

Or. en

Amandman 9
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40.ba) Države članice ne bi trebale primjenjivati postupak na granici, posebno u situacijama u kojima je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje ili maloljetnik mlađi od 12 godina, ranjiva je osoba ili ima posebne postupovne potrebe ili potrebe u vezi s prihvatom te se potrebna potpora ne može pružiti, potom ako postoje medicinski razlozi za neprimjenjivanje postupka na granici ili ako uvjeti zadržavanja nisu ispunjeni kako je predviđeno u Direktivi XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima

prihvata] te bi trebale prestati primjenjivati postupak na granici kad razlozi ili uvjeti za njegovu primjenu prestanu postojati. Pri postupcima procjene dobi trebale bi se primjenjivati najmanje nametljive metode i procesi. Važno je da države članice uzmu u obzir praktični vodič Agencije Europske unije za azil o procjeni dobi. Postupci procjene dobi ne bi trebali uključivati medicinsku procjenu. Ako rezultat procjene dobi nije doveo ni do kakvog zaključka ili zaključak upućuje na raspon godina ispod 12, države članice trebale bi pretpostaviti da je maloljetnik mlađi od 12 godina. Nadležna tijela trebala bi provoditi prikladne i redovite provjere ranjivosti tijekom cijelog postupka na granici.

Or. en

Amandman 10
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40.bb) Kad se utvrđuje postoji li izravna veza s nezakonitim prelaskom granice za potrebe primjene postupka na granici, važno je da države članice uzmu u obzir smjernice navedene u Priručniku o vraćanju iz Preporuke Komisije (EU) 2017/2338.

[1a] Preporuka Komisije (EU) 2017/2338 od 16. studenoga 2017. za uspostavu zajedničkog „Priručnika o vraćanju" koji trebaju upotrebljavati nadležna tijela država članica pri izvršavanju zadaća povezanih s vraćanjem (SL L 339, 19.12.2017., str. 83.).

Or. en

Amandman 11
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu***,*** države članice trebale bi osigurati ***da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu*** s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]***. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice na kojoj postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama na vanjskim granicama takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice na kojima će se provoditi postupci na granici.*** ***U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na***	(40.c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu države članice trebale bi osigurati ***usklađenost*** s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] ***kad*** je ***riječ o smještaju za podnositelje*** zahtjeva***, uključujući podnositelje zahtjeva s posebnim potrebama*** ili ***ranjivostima,*** te ***da podnositelji zahtjeva ostanu dostupni nadležnim tijelima***. ***Trebalo bi smatrati da su za maloljetnike i obitelji potrebna posebna postupovna jamstva i jamstva u pogledu prihvata te bi ih trebalo smjestiti u odgovarajući smještaj. Osoblje službe*** za ***azil***, ***pravni zastupnici, nevladine organizacije, Unija*** i ***međunarodne institucije te sociomedicinsko osoblje trebali*** bi ***uvijek imati pristup objektima koji se koriste za postupak na granici.***

drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.

Or. en

Amandman 12
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40.ca) Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama trebali postaviti objekti za postupak na granici. Države članice trebale bi moći postaviti takve objekte na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, pod uvjetom da se u njima jamče odgovarajući uvjeti prihvata, pristup osoblju i ključne usluge. Države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na kojima će se provoditi postupci na granici.
	Kad se primjenjuje postupak na granici i kad je kapacitet lokacija prema obavijesti države članice privremeno premašen, kapacitet osoblja nije dovoljan ili uvjeti prihvata nisu ispunjeni, država članica trebala bi moći u najkraćem mogućem roku obraditi zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja.

Or. en

Amandman 13
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.d) ***U slučaju kad je primjena***	(40.d) ***Države članice*** ne bi ***trebale***

postupka na granici obveza, od država članica se iznimno ne bi ***trebalo zahtijevati da postupak primjenjuju*** za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.

primjenjivati postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.

Or. en

Amandman 14
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i ***prvostupanjsku*** odluku ***povodom žalbe***, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se ***osigura*** da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, ***prvostupanjska*** odluka povodom žalbe donese u roku od najviše 12 tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi ***u načelu*** dopustiti ulazak na državno područje države članice. ***Međutim,*** ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo	(40.e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za ***određivanje države članice odgovorne za zahtjev za međunarodnu zaštitu u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] i za*** postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i odluku ***o žalbi***, ako je primjenjivo. U tom roku***, i ne dovodeći u pitanje neovisnost pravosuđa,*** države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se ***omogući*** da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, odluka povodom žalbe donese u roku od najviše 12 tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva

ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U ***takvim slučajevima***, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.

trebalo bi dopustiti ulazak na državno područje države članice ***te bi ga trebalo uputiti na odgovarajući postupak***. ***U slučaju odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu u postupku na granici*** ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U ***takvom slučaju***, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak. ***Čim se završi postupak na granici i ako je podnositelju zahtjeva dopušten ulazak na državno područje, države članice nikad ne bi trebale na tog podnositelja zahtjeva ponovno primjenjivati postupak na granici.***

Or. en

Amandman 15
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.f) ***Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu može se provesti bez zadržavanja, no*** državama članicama treba se ipak omogućiti da primjenjuju razloge za zadržavanje tijekom postupka na granici u skladu s odredbama Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX ***kako*** bi ***odlučile*** o ***pravu*** podnositelja zahtjeva ***na ulazak*** na ***državno područje. Ako se***	(40.f) Državama članicama treba se ipak omogućiti da primjenjuju razloge za zadržavanje tijekom postupka na granici u skladu s odredbama Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX***. Administrativno zadržavanje pri razmatranju zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebalo*** bi ***biti krajnja mjera. Odluka o zadržavanju podnositelja zahtjeva tijekom postupka na granici***

tijekom takvog postupka upotrebljava zadržavanje, trebale bi se primjenjivati odredbe o zadržavanju iz Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX, uključujući jamstva za zadržane podnositelje zahtjeva i činjenicu da je potrebna pojedinačna procjena svakog slučaja, pravosudni nadzor i uvjete zadržavanja.	***uvijek bi se trebala temeljiti na pojedinačnoj procjeni svakog slučaja, trebalo bi utvrditi da je potrebna, razumna i razmjerna za legitimnu svrhu te da nije moguće učinkovito primijeniti manje prisilne mjere. Takva bi odluka trebala podlijegati sudskom nadzoru. Potreba za zadržavanjem podnositelja zahtjeva trebala bi se redovito preispitivati.***

Or. en

Amandman 16
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40.fa) Kako bi se izbjeglo zadržavanje onda kad bi se mogle primjenjivati blaže mjere, države članice trebale bi primjenjivati restrikcije u pogledu slobode kretanja ili alternative zadržavanju kako je predviđeno u [Direktivi o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX. Takve alternative trebale bi biti dostupne i pravno i činjenično na nacionalnoj razini. Države članice trebale bi dati prednost smještaju u zajednici koji se ne temelji na oduzimanju slobode za maloljetnike i njihove obitelji te za podnositelje zahtjeva s ranjivostima ili posebnim postupovnim potrebama ili posebnim potrebama u vezi s prihvatom.

Or. en

Amandman 17
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 40.g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.g) Ako je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, ***na predmetnog podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva*** trebala bi ***se odmah primjenjivati odluka*** o vraćanju ***ili,*** ako su ispunjeni uvjeti iz članka 14. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća, ***trebao bi im se*** odbiti ulazak***. Kako bi se zajamčilo jednako postupanje prema svim državljanima trećih zemalja čiji je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, ako je država članica odlučila ne primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] na temelju članka 2. stavka 2. točke (a) te direktive i ne izda odluku o vraćanju predmetnom državljaninu treće zemlje, postupanje prema predmetnom podnositelju zahtjeva, državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva i razina njihove zaštite trebali bi biti u skladu s člankom 4. stavkom 4. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] i jednaki onima koji se primjenjuju na osobe na koje se primjenjuje odluka o vraćanju.***	(40.g) Ako je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, ***predmetna država članica*** trebala bi ***moći podnositelju zahtjeva izdati odluku*** o vraćanju ***pod uvjetom da je to u skladu s člankom 5***. ***Direktive XXX/XXX/***EU ***[preinačena Direktiva o vraćanju]*** i ***da*** je u ***pojedinačnom slučaju posebna pažnja posvećena primjeni članka 8. stavaka 2. i 5. te*** direktive***.*** Ako su ispunjeni uvjeti iz članka 14. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća, ***država članica trebala bi moći*** i odbiti ulazak ***ne dovodeći*** u ***pitanje članak 6***. ***stavak 5***. ***te uredbe***.

Or. en

Amandman 18
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.h) Pri primjeni postupka na granici za provedbu vraćanja trebalo bi primjenjivati ***određene*** odredbe [preinake Direktive o vraćanju] jer se njima uređuju elementi postupka vraćanja koji nisu utvrđeni ovom Uredbom, posebno oni koji se odnose na definicije, povoljnije odredbe, zabranu	(40.h) Pri primjeni postupka na granici za provedbu vraćanja trebalo bi primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju] jer se njima uređuju elementi postupka vraćanja koji nisu utvrđeni ovom Uredbom, posebno oni koji se odnose na definicije, povoljnije odredbe, zabranu

prisilnog udaljenja ili vraćanja, najbolje interese djeteta, obiteljski život i zdravstveno stanje, opasnost od bijega, obvezu suradnje, razdoblje za dobrovoljni odlazak, odluku o vraćanju, udaljavanje, odgodu udaljavanja, vraćanje i udaljavanje maloljetnika bez pratnje, zabrane ulaska, zaštitne mjere prije vraćanja, zadržavanje, uvjete zadržavanja, zadržavanje maloljetnika i obitelji te krizne situacije. ***Kako bi se smanjio rizik od nedopuštenog ulaska i kretanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na koje se primjenjuje postupak na granici za provedbu vraćanja,*** državljanima trećih zemalja ***s nezakonitim boravkom može se*** odobriti razdoblje za dobrovoljni odlazak od ***najviše 15*** dana, ne dovodeći u pitanje mogućnost dobrovoljnog ispunjavanja obveze vraćanja u bilo kojem trenutku.

prisilnog udaljenja ili vraćanja, najbolje interese djeteta, obiteljski život i zdravstveno stanje, opasnost od bijega, obvezu suradnje, razdoblje za dobrovoljni odlazak, odluku o vraćanju, udaljavanje, odgodu udaljavanja, vraćanje i udaljavanje maloljetnika bez pratnje, zabrane ulaska, zaštitne mjere prije vraćanja, zadržavanje, uvjete zadržavanja, zadržavanje maloljetnika i obitelji te krizne situacije. ***Dotičnim*** državljanima trećih zemalja ***trebalo bi*** odobriti razdoblje za dobrovoljni odlazak od ***25*** dana, ne dovodeći u pitanje mogućnost dobrovoljnog ispunjavanja obveze vraćanja u bilo kojem trenutku.

Or. en

Amandman 19
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.ha (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40.ha) Postupak na granici trebalo bi provoditi u potpunosti u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima i pravom Unije. Pravilno funkcioniranje postupka na granici inherentno ovisi o dostupnosti odgovarajućeg i kvalificiranog osoblja u svim fazama postupka. Kako bi se osiguralo da se pri postupcima na granici poštuju sva pojedinačna postupovna prava i da su u skladu s uvjetima prihvata, države članice trebale bi dodijeliti kvalificirano i dobro osposobljeno osoblje na relevantnim lokacijama. Države članice trebale bi, prema potrebi, moći tražiti potporu agencija Unije, međunarodnih organizacija i nevladinih

organizacija. Agencija Europske unije za azil može pomagati i nadležnim tijelima pri planiranju raspodjele kvalificiranog osoblja.

Or. en

Amandman 20
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.hb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40.hb)Agencije Unije trebale bi u okviru svojih mandata moći pružati potporu državama članicama i Komisiji, na njihov zahtjev, kako bi se osigurala pravilna provedba i funkcioniranje ove Uredbe, uključujući odredbe ove Uredbe povezane s ubrzanim postupcima i postupcima na granici. Agencije Unije mogu ponuditi konkretnu potporu državi članici. Ako neka agencija Unije ponudi konkretnu potporu državi članici, ta bi država članica trebala propisno razmotriti taj prijedlog. Ako država članica odbije zahtjev, trebala bi pravodobno obrazložiti svoje razloge.

Or. en

Amandman 21
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.i

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.i) Ako podnositelj zahtjeva***, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva*** koji ***su zadržani*** tijekom postupka na granici za razmatranje ***njihova*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu više ***nemaju*** pravo ostati i nije ***im*** dopušten	(40.i) Ako podnositelj zahtjeva koji ***je zadržan*** tijekom postupka na granici za razmatranje ***njegova*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu više ***nema*** pravo ostati i nije ***mu*** dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa

ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa zadržavanjem u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja, poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU ***[o*** vraćanju]. ***Podnositelja*** zahtjeva***, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva*** koji ***nisu zadržani*** tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više ***nemaju*** pravo ostati i nije ***im*** dopušten ostanak, također bi se ***moglo*** zadržati ako postoji opasnost od bijega, ako ***izbjegavaju*** ili ***ometaju*** vraćanje ili ako ***predstavljaju*** opasnost za ***javni poredak,*** javnu ili nacionalnu sigurnost. Zadržavanje bi trebalo ***trajati*** što kraće ***i*** ne bi trebalo trajati dulje od najduljeg trajanja postupka na granici za provedbu vraćanja. Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju]. ***Najdulje razdoblje zadržavanja utvrđeno člankom 15. te direktive trebalo bi uključivati razdoblje zadržavanja koje se primjenjuje tijekom postupka na granici radi provedbe vraćanja.***

zadržavanjem u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja, poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU ***[preinačena Direktiva o*** vraćanju]. ***Podnositelj*** zahtjeva ***čiji zahtjev nije bio uspješan,*** koji ***nije zadržan*** tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više ***nema*** pravo ostati i nije ***mu*** dopušten ostanak, također bi se ***mogao*** zadržati ako postoji opasnost od bijega, ako ***izbjegava*** ili ***ometa*** vraćanje ili ako ***predstavlja*** opasnost za javnu ili nacionalnu sigurnost ***te pod uvjetom da se ne mogu učinkovito primijeniti manje prisilne mjere***. Zadržavanje bi trebalo ***biti*** što kraće***,*** ne bi trebalo trajati dulje od najduljeg trajanja postupka na granici za provedbu vraćanja ***i ne bi trebalo premašiti najdulje razdoblje zadržavanja utvrđeno u članku 15. Direktive XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o vraćanju]***. Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se ***nastaviti*** primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju].

Or. en

Amandman 22
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.j

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40.j) Država članica u koju je ***premješten*** podnositelj zahtjeva u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] trebala bi moći razmotriti zahtjev u postupku na granici pod uvjetom da podnositelju zahtjeva još nije dopušten ulazak na državno područje	(40.j) Država članica u koju je podnositelj zahtjeva ***premješten*** u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ***ili je proveden njegov transfer*** trebala bi moći razmotriti zahtjev u postupku na granici pod uvjetom da podnositelju zahtjeva još nije dopušten

država članica i da su ispunjeni uvjeti za primjenu takvog postupka u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva premješten.

ulazak na državno područje država članica i da su ispunjeni uvjeti za primjenu takvog postupka u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva premješten ***te u koju je premješten i u koju je proveden njegov transfer***.

Or. en

Amandman 23
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 64.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(64.a) Od presudne je važnosti da države članice utvrde pravila o rokovima za podnošenje i prevođenje dokumenata kako bi se zajamčilo da sudovi te dokumente i informacije koje je dostavio podnositelj zahtjeva mogu uzeti u obzir, u skladu s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

Or. en

Amandman 24
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(65) Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, svi učinci odluke o vraćanju trebali bi se automatski odgoditi sve dok podnositelj zahtjeva ima pravo ostati ili mu je dopušten ostanak na državnom području države članice. Kako bi se poboljšala učinkovitost postupaka na vanjskim granicama i istodobno osiguralo poštovanje prava na djelotvoran pravni	(65) Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ***i ako mu je izdana i odluka o vraćanju,*** svi učinci ***te*** odluke o vraćanju trebali bi se automatski odgoditi sve dok podnositelj zahtjeva ima pravo ostati ili mu je dopušten ostanak na državnom području države članice. Kako bi se poboljšala učinkovitost postupaka na vanjskim granicama i istodobno osiguralo

lijek, žalbe protiv odluka donesenih u okviru postupka na granici trebale bi se podnositi samo pred jednim stupnjem nadležnosti suda.

poštovanje prava na djelotvoran pravni lijek, žalbe protiv odluka donesenih u okviru postupka na granici trebale bi se podnositi samo pred jednim stupnjem nadležnosti suda.

Or. en

Amandman 25
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi ***u načelu*** imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi***, kad je vjerojatno da su zahtjevi neutemeljeni,*** podnositelj zahtjeva ***ne bi trebao imati*** automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.	(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi ***države članice trebale bi u nacionalnom pravu moći utvrditi da*** podnositelj zahtjeva ***nema*** automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.

Or. en

Amandman 26
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66.a) U slučajevima u kojima podnositelj zahtjeva nema automatsko pravo ostati za potrebe žalbe, sud bi i dalje trebao moći dopustiti podnositelju zahtjeva da ostane na državnom području države članice do ishoda žalbe, na zahtjev podnositelja ili po službenoj dužnosti. U takvim slučajevima podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati dok ne istekne rok za podnošenje	(66.a) U slučajevima u kojima podnositelj zahtjeva nema automatsko pravo ostati za potrebe žalbe, sud bi i dalje trebao moći dopustiti podnositelju zahtjeva da ostane na državnom području države članice do ishoda žalbe, na zahtjev podnositelja ili po službenoj dužnosti. U takvim slučajevima podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati dok ne istekne rok za podnošenje

zahtjeva za dopuštenje ostanka pred sudom i, ako je podnositelj zahtjeva podnio takav zahtjev u utvrđenom roku, do odluke nadležnog suda. Kako bi se spriječili zahtjevi podneseni u cilju zloupotrebe ili naknadni zahtjevi u posljednjem trenutku, države članice trebale bi u nacionalnom pravu moći predvidjeti da podnositelji zahtjeva u slučaju odbijenih naknadnih zahtjeva nemaju pravo ostati tijekom tog razdoblja, s ciljem sprječavanja daljnjih neutemeljenih naknadnih zahtjeva. U okviru postupka utvrđivanja treba li se podnositelju zahtjeva dopustiti ostanak do ishoda žalbe, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način ***jamčiti*** pravo na obranu tako da mu se pruži potrebno tumačenje i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju priznavanja međunarodne zaštite.

zahtjeva za dopuštenje ostanka pred sudom i, ako je podnositelj zahtjeva podnio takav zahtjev u utvrđenom roku, do odluke nadležnog suda. Kako bi se spriječili zahtjevi podneseni u cilju zloupotrebe ili naknadni zahtjevi u posljednjem trenutku, države članice trebale bi u nacionalnom pravu moći predvidjeti da podnositelji zahtjeva u slučaju odbijenih naknadnih zahtjeva nemaju pravo ostati tijekom tog razdoblja, s ciljem sprječavanja daljnjih neutemeljenih naknadnih zahtjeva ***bez dovođenja u pitanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja***. U okviru postupka utvrđivanja treba li se podnositelju zahtjeva dopustiti ostanak do ishoda žalbe, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način ***zajamčiti prava, uključujući*** pravo na obranu***,*** tako da mu se pruži potrebno tumačenje i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju priznavanja međunarodne zaštite.

Or. en

Amandman 27
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66.b) ***Kako bi se osiguralo učinkovito vraćanje,*** podnositelji zahtjeva ne bi trebali imati pravo ostati na državnom području države članice u drugostupanjskom ili daljnjem žalbenom postupku pred sudom protiv negativne odluke u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu, ne dovodeći u pitanje mogućnost suda da podnositelju zahtjeva dopusti ostanak. Nadalje, države članice ***ne*** bi ***trebale podnositeljima*** zahtjeva ***odobriti*** mogućnost podnošenja daljnje žalbe protiv prvostupanjske odluke u pogledu odluke	(66.b) Podnositelji zahtjeva ne bi trebali imati pravo ostati na državnom području države članice u drugostupanjskom ili daljnjem žalbenom postupku pred sudom protiv negativne odluke u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu, ne dovodeći u pitanje mogućnost suda da podnositelju zahtjeva dopusti ostanak. Nadalje, države članice ***trebale*** bi ***u nacionalnom pravu moći utvrditi da podnositelji*** zahtjeva ***nemaju*** mogućnost podnošenja daljnje žalbe protiv prvostupanjske odluke u pogledu odluke

donesene u postupku na granici.	donesene u postupku na granici.
	Or. en

Amandman 28
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66.c) Kako bi se osigurala dosljednost sudskog preispitivanja odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i ***popratne*** odluke o vraćanju te kako bi se ubrzalo razmatranje predmeta i smanjilo opterećenje nadležnih pravosudnih tijela, takve bi ***se*** odluke ***trebale*** donositi u zajedničkom postupku pred istim sudom.	(66.c) Kako bi se osigurala dosljednost sudskog preispitivanja odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i ***svake s tim povezane*** odluke o vraćanju te kako bi se ubrzalo razmatranje predmeta i smanjilo opterećenje nadležnih pravosudnih tijela, ***trebalo*** bi ***biti moguće*** takve odluke donositi u zajedničkom postupku pred istim sudom ***radi lakšeg poštovanja rokova utvrđenih ovom Uredbom***.
	Or. en

Amandman 29
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(66.da) Komisija bi trebala redovito pratiti i ocjenjivati primjenjuje li se i provodi li se ova Uredba na odgovarajući način. U tu bi svrhu Komisiji trebala pomagati Agencija Europske unije za azil, u skladu s njezinim ovlastima na temelju članka 14. Uredbe (EU) 2021/2303. Kako bi se osiguralo poštovanje prava Unije i međunarodnog prava, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti ili odrediti i mehanizam praćenja za postupak na granici i uspostaviti odgovarajuće zaštitne mjere za neovisnost

tog mehanizma u skladu s Pariškim načelima, načelima iz Venecije, Rezolucijom Opće skupštine UN-a od 28. prosinca 2020. naslovljenoj „Uloga ombudsmana i posredničkih institucija u promicanju i zaštiti ljudskih prava, dobrog upravljanja i vladavine prava" te Fakultativnim protokolom uz Konvenciju protiv mučenja i drugih okrutnih, neljudskih ili ponižavajućih postupaka ili kažnjavanja, posebno uključivanjem nacionalnih institucija za ljudska prava, nacionalnih pučkih pravobranitelja, međunarodnih organizacija ili relevantnih nevladinih organizacija u upravljanje tim mehanizmom i njegovo funkcioniranje. Osim toga, tijela nadležna za mehanizam praćenja uspostavljaju i održavaju bliske veze s nacionalnim tijelima za zaštitu podataka i Europskim nadzornikom za zaštitu podataka. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi s postupcima azila i vraćanja te poštovanje primjenjivih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja. Agencija Europske unije za temeljna prava (FRA) trebala bi utvrditi opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje takvih mehanizama praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i o odgovarajućim programima osposobljavanja. Neovisni mehanizam praćenja trebao bi biti dopuna i njime ne bi trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU)2019/1896, mehanizam praćenja za potrebe praćenja operativne i tehničke primjene zajedničkog europskog sustava azila

(CEAS) kako je utvrđeno u članku 14. Uredbe (EU) 2021/203 i praćenje poštovanja temeljnih prava koje provode postojeća nacionalna ili međunarodna nadzorna tijela. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom postupaka azila i vraćanja, među ostalim tako da osiguraju žurno i djelotvorno rješavanje prigovora te mogućnost identifikacije i adekvatnog sankcioniranja osoba za koje se utvrdi da su odgovorne za takva kršenja.

Or. en

Amandman 30
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.db (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(66.db) Obveze država članica da uspostave ili odrede postojeći neovisni mehanizam praćenja tijekom tijekom postupaka azila i vraćanja, utvrđen u ovoj Uredbi, te tijekom zaštite državne granice i postupka dubinske provjere na granici, utvrđenih u Uredbi (EU) xxx/xxx [Uredba o dubinskim provjerama] trebale bi se ispuniti uspostavom ili određivanjem jednog mehanizma koji obuhvaća sve relevantne faze i postupke navedene u relevantnim propisima.

Or. en

Amandman 31
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1. – točka i.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
i. „član obitelji”	***Briše se.***

Or. en

Amandman 32
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 2. – točka ja (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ja) „radni dan” znači bilo koji dan u godini od ponedjeljka do petka, osim državnih praznika;

Or. en

Amandman 33
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 2. – točka jb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(jb) „članovi obitelji” znači članovi obitelji kako su definirani u članku 2. točki 3. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata].

Or. en

Amandman 34
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 35.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je zahtjev odbijen kao nedopušten, neutemeljen ili očito neutemeljen u odnosu na status izbjeglice i status supsidijarne zaštite, ili prešutno ili izričito povučen, države članice izdaju odluku o vraćanju kojom se poštuje Direktiva XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju]***. Odluka o vraćanju izdaje se kao dio odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili u zasebnom aktu.*** Ako se odluka o vraćanju izdaje kao zaseban akt, izdaje se istodobno	Ako je zahtjev odbijen kao nedopušten, neutemeljen ili očito neutemeljen u odnosu na status izbjeglice i status supsidijarne zaštite, ili prešutno ili izričito povučen, države članice izdaju odluku o vraćanju kojom se poštuje Direktiva XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] ***ako podnositelj zahtjeva ne ispunjava uvjete za podnošenje zahtjeva za dozvolu boravka ili drugo odobrenje kojim*** se ***omogućuje pravo na boravak zbog osobnih,***

i zajedno s odlukom o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu.	***humanitarnih ili drugih razloga na temelju primjenjivog nacionalnog pravnog okvira i kako njegovo vraćanje ne bi dovelo do opasnosti od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja i ostalih temeljnih prava na temelju Povelje Europske unije*** o ***temeljnim pravima („Povelja”) i drugih obveza Unije i međunarodnih obveza***. ***U slučaju ubrzanog postupka ili postupka na granici,*** ako se odluka o vraćanju izdaje kao zaseban akt, izdaje se istodobno i zajedno s odlukom o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***ili bez nepotrebne odgode poslije toga***.
	Or. en

Amandman 35
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka i.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
i. ako podnositelj zahtjeva ima državljanstvo treće zemlje ili, u slučaju osoba bez državljanstva, prethodno uobičajeno boravište u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite koje izdaje tijelo odlučivanja, prema najnovijim dostupnim godišnjim prosječnim podacima Eurostata za cijelu Uniju, 20 % ili niži, osim ako je došlo do znatne promjene u predmetnoj trećoj zemlji nakon objave relevantnih podataka Eurostata ili ako podnositelj zahtjeva pripada kategoriji osoba za koje se udio od 20 % ili niži ne može smatrati reprezentativnim za njihove potrebe za zaštitom.”	i. ako podnositelj zahtjeva ima državljanstvo treće zemlje ili, u slučaju osoba bez državljanstva, prethodno uobičajeno boravište u trećoj zemlji za koju je udio ***konačnih*** odluka o priznavanju međunarodne zaštite koje izdaje tijelo odlučivanja, prema najnovijim dostupnim godišnjim prosječnim podacima Eurostata za cijelu Uniju, 20 % ili niži, osim ako je došlo do znatne promjene u predmetnoj trećoj zemlji nakon objave relevantnih podataka Eurostata ili ako podnositelj zahtjeva pripada kategoriji osoba za koje se udio od 20 % ili niži ne može smatrati reprezentativnim za njihove potrebe za zaštitom.” ***Ako je Agencija Europske unije za azil dostavila smjernice o zemlji podrijetla u skladu s člankom 11. Uredbe (EU) 2021/2303 iz kojih je vidljivo da je od objavljivanja relevantnih podataka Eurostata došlo do znatne promjene u predmetnoj trećoj zemlji,***

države članice koriste se tim smjernicama kao referencom za primjenu ove točke;

Or. en

Amandman 36
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) podnositelj zahtjeva ima državljanstvo treće zemlje ili, u slučaju osoba bez državljanstva, prethodno uobičajeno boravište u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite koje izdaje tijelo odlučivanja, prema najnovijim dostupnim godišnjim prosječnim podacima Eurostata za cijelu Uniju, ***20*** % ili niži, osim ako je došlo do znatne promjene u predmetnoj trećoj zemlji nakon objave relevantnih podataka Eurostata ili ako podnositelj zahtjeva pripada kategoriji osoba za koje se udio od ***20*** % ili niži ne može smatrati reprezentativnim za njihove potrebe za zaštitom.”;	(c) podnositelj zahtjeva ima državljanstvo treće zemlje ili, u slučaju osoba bez državljanstva, prethodno uobičajeno boravište u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite koje izdaje tijelo odlučivanja, prema najnovijim dostupnim godišnjim prosječnim podacima Eurostata za cijelu Uniju, ***10*** % ili niži, osim ako je došlo do znatne promjene u predmetnoj trećoj zemlji nakon objave relevantnih podataka Eurostata ili ako podnositelj zahtjeva pripada kategoriji osoba za koje se udio od ***10*** % ili niži ne može smatrati reprezentativnim za njihove potrebe za zaštitom.”; ***Ako je Agencija Europske unije za azil dostavila smjernice o zemlji podrijetla u skladu s člankom 11. Uredbe (EU) 2021/2303 iz kojih je vidljivo da je od objavljivanja relevantnih podataka Eurostata došlo do znatne promjene u predmetnoj trećoj zemlji, države članice koriste se tim smjernicama kao referencom za primjenu ove točke;***

Or. en

Amandman 37
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 41. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nakon dubinske provjere provedene u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o dubinskim provjerama] i pod uvjetom da podnositelju zahtjeva još nije dopušten ulazak na državno područje država članica, država članica može razmotriti zahtjev u postupku na granici ako su taj zahtjev podnijeli državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji ne ispunjavaju uvjete za ulazak na državno područje države članice kako je utvrđeno u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399. Postupak na granici može se provesti:	1. Nakon dubinske provjere provedene u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o dubinskim provjerama] ***po potrebi*** i pod uvjetom da podnositelju zahtjeva još nije dopušten ulazak na državno područje država članica, država članica može razmotriti zahtjev u postupku na granici ako su taj zahtjev podnijeli državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji ne ispunjavaju uvjete za ulazak na državno područje države članice kako je utvrđeno u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399. Postupak na granici može se provesti:

Or. en

Amandman 38
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) nakon ***uhićenja*** u vezi s ***neovlaštenim*** prelaskom vanjske granice;	(b) nakon ***što nadležna tijela na državnom području neke države članice uhite tog državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva*** u vezi s ***nezakonitim*** prelaskom vanjske granice;

Or. en

Amandman 39
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) nakon premještanja u skladu s člankom [X.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX	(d) nakon premještanja u skladu s člankom [X.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX

[bivša Dublinska uredba].	***[Uredba o upravljanju azilom i migracijama]***.

Or. en

Amandman 40
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) osnovanosti zahtjeva u ubrzanom postupku razmatranja u slučajevima iz članka 40. stavka 1.	(b) osnovanosti zahtjeva u ubrzanom postupku razmatranja u slučajevima iz članka 40. stavka 1.***, među ostalim ako bi se podnositelj zahtjeva zbog ozbiljnih razloga mogao smatrati prijetnjom za unutarnju sigurnost i u potpunosti u skladu sa stavkom 11. ovog članka.***

Or. en

Amandman 41
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica razmatra zahtjev u postupku na granici u slučajevima iz stavka 1. ako se primjenjuju okolnosti iz članka 40. stavka 1. točaka (c), (f) ili (i).	***Briše se.***

Or. en

Amandman 42
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 41. – stavak 3.a – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice ne primjenjuju ili prestaju primjenjivati postupak na granici u bilo kojoj fazi postupka:
	(a) ako tijelo odlučivanja smatra da razlozi za odbijanje zahtjeva kao nedopuštenog ili za primjenu ubrzanog postupka razmatranja nisu primjenjivi ili više nisu primjenjivi;
	(b) ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje;
	(c) ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik mlađi od 12 godina ili član obitelji takvog maloljetnika ili nevjenčani maloljetni brat ili sestra takvog maloljetnika;
	(d) ako je podnositelj zahtjeva identificiran kao ranjiva osoba ili osoba s posebnim postupovnim potrebama ili potrebama u vezi s prihvatom te se potrebna potpora ne može pružiti na lokacijama iz stavka 14.;
	(e) ako postoje medicinski razlozi da se postupak na granici ne primijeni, uključujući razloge povezane s mentalnim zdravljem;
	(f) ako jamstva i uvjeti za zadržavanje predviđeni člancima od 8. do 11. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] nisu ispunjeni ili više nisu ispunjeni te se na podnositelja zahtjeva ne može primijeniti postupak na granici bez zadržavanja.

Or. en

Amandman 43
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 41. – stavak 3.a – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	U slučajevima iz prvog podstavka nadležno tijelo podnositelju zahtjeva odobrava ulazak na državno područje države članice i primjenjuje odgovarajući postupak azila.

Or. en

Amandman 44
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 3.a – podstavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Za potrebe primjene točke (c) prvog podstavka države članice ne obavljaju liječnički pregled. Ako rezultat procjene dobi nije doveo ni do kakvog zaključka ili zaključak upućuje na raspon godina ispod 12, države članice pretpostavljaju da je maloljetnik mlađi od 12 godina.

Or. en

Amandman 45
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 3.b – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.b Države članice redovito prate primjenu stavka 3.a. Države članice u tu svrhu mogu zatražiti potporu agencija Unije.

Or. en

Amandman 46
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 3.b – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Komisija redovito procjenjuje primjenu tog stavka, uz potporu Agencije Europske unije za azil, te Europskom parlamentu i Vijeću na godišnjoj osnovi dostavlja izvješće o zaključcima svojih procjena.

Or. en

Amandman 47
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Država članica ***može odlučiti*** ne ***primijeniti*** stavak ***3***. na državljane trećih zemalja ili osobe bez državljanstva koji imaju uobičajeno boravište u trećim zemljama za koje je ta država članica Komisiji dostavila obavijest u skladu s člankom 25.a stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 810/2009.	4. Država članica ne ***primjenjuje*** stavak ***1***. na državljane trećih zemalja ili osobe bez državljanstva koji imaju uobičajeno boravište u trećim zemljama za koje je ta država članica Komisiji dostavila obavijest u skladu s člankom 25.a stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 810/2009.

Or. en

Amandman 48
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako nakon razmatranja provedenog u skladu s člankom 25.a stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 810/2009 Komisija smatra da treća zemlja dovoljno surađuje, država članica ponovno ***primjenjuje*** odredbe stavka ***3***.	Ako nakon razmatranja provedenog u skladu s člankom 25.a stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 810/2009 Komisija smatra da treća zemlja dovoljno surađuje, država članica ***može*** ponovno ***primijeniti*** odredbe

stavka ***1***.

Or. en

Amandman 49
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 4. – podstavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako Komisija smatra da predmetna treća zemlja ne surađuje dovoljno, država članica ***može nastaviti*** primjenjivati stavak ***3***.:	Ako Komisija smatra da predmetna treća zemlja ne surađuje dovoljno, država članica ***nastavlja ne*** primjenjivati stavak ***1***.:

Or. en

Amandman 50
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Postupak na granici smije se primijeniti na maloljetnike bez pratnje i maloljetnike mlađe od 12 godina te članove njihove obitelji samo u slučajevima iz članka 40. stavka 5. točke (b).	***Briše se.***

Or. en

Amandman 51
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 741. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Podnositeljima zahtjeva na koje se primjenjuje postupak na granici ne dopušta	6. Podnositeljima zahtjeva na koje se primjenjuje postupak na granici ne dopušta

se ulazak na državno područje države članice, ne dovodeći u pitanje stavke ***9***. i 11.	se ulazak na državno područje države članice, ne dovodeći u pitanje stavke ***3***.***a*** i 11.

Or. en

Amandman 52
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 6.a – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6.a Svako ograničenje slobode kretanja podnositelja zahtjeva ili svaka primjena zadržavanja u okviru postupka na granici u skladu je s Direktivom XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o uvjetima prihvata]. Maloljetnici se u pravilu ne zadržavaju u skladu s člankom 11. stavkom 2. te direktive.

Or. en

Amandman 53
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 6.a – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Do ... [šest mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] Agencija Europske unije za azil, u skladu s člankom 13. stavkom 2. Uredbe (EU) 221/2303, izrađuje smjernice o raznim praksama u pogledu ostalih rješenja osim zadržavanja koja bi se mogla upotrebljavati u kontekstu postupka na granici.

Or. en

Amandman 54
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 41. – stavak 6.a – podstavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Komisija do ... [18 mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] ocjenjuje primjenu ovog stavka.

Or. en

Amandman 55
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Pri primjeni postupka na granici države članice ***mogu provesti*** postupak za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva kako je utvrđeno u Uredbi (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], ne dovodeći u pitanje rokove utvrđene u stavku 11.	7. Pri primjeni postupka na granici države članice ***provode*** postupak za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva kako je utvrđeno u Uredbi (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], ne dovodeći u pitanje rokove utvrđene u stavku 11.

Or. en

Amandman 56
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ako su ispunjeni uvjeti za primjenu postupka na granici u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva premješten***, država članica*** u koju je podnositelj zahtjeva premješten ***može primijeniti postupak na granici*** u skladu s člankom ***[x.]*** Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], uključujući u slučajevima iz stavka 1. točke (d).	8. Ako su ispunjeni uvjeti za primjenu postupka na granici u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva premješten ***i u državi članici*** u koju je podnositelj zahtjeva premješten u skladu s člankom ***5****7*. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], ***država članica u koju je podnositelj zahtjeva premješten može primijeniti postupak na granici,*** među ostalim u slučajevima iz

stavka 1. točke (d).

Or. en

Amandman 57
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8.a Ako su ispunjeni uvjeti za primjenu postupka na granici u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva premješten u okviru transfera i u državi članici u koju je podnositelj zahtjeva premješten u okviru transfera u skladu s člankom 35. Uredbe (EU) (br.) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], država članica u koju je podnositelj zahtjeva premješten u okviru transfera može primijeniti postupak na granici.

Or. en

Amandman 58
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Države članice ne primjenjuju ili prestaju primjenjivati postupak na granici u bilo kojoj fazi postupka:	***Briše se.***
(a) ako tijelo odlučivanja smatra da razlozi za odbijanje zahtjeva kao nedopuštenog ili za primjenu ubrzanog postupka razmatranja nisu primjenjivi ili više nisu primjenjivi;	
(a) ako tijelo odlučivanja smatra da razlozi za odbijanje zahtjeva kao	

nedopuštenog ili za primjenu ubrzanog postupka razmatranja nisu primjenjivi ili više nisu primjenjivi;

(b) ako se potrebna potpora ne može pružiti podnositeljima zahtjeva s posebnim postupovnim potrebama na lokacijama iz stavka 14.;

(c) ako postoje medicinski razlozi da se postupak na granici ne primijeni;

(d) ako se zadržavanje upotrebljava u pojedinačnim slučajevima, a jamstva i uvjeti za zadržavanje predviđeni člancima od 8. do 11. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] nisu ispunjeni ili više nisu ispunjeni te se na podnositelja zahtjeva ne može primijeniti postupak na granici bez zadržavanja.

U takvim slučajevima nadležno tijelo dopušta podnositelju zahtjeva ulazak na državno područje države članice.

Or. en

Amandman 59
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Odstupajući od članka 28. ove Uredbe, zahtjevi na koje se primjenjuje postupak na granici podnose se najkasnije pet dana od prvog upisa ili, nakon premještanja u skladu s člankom [x.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], pet dana od dolaska podnositelja zahtjeva u odgovornu državu članicu nakon transfera u skladu s člankom 56. stavkom 1. točkom (e) te uredbe.	10. Odstupajući od članka 28. ove Uredbe, zahtjevi na koje se primjenjuje postupak na granici podnose se najkasnije pet ***radnih*** dana od prvog upisa ili, nakon premještanja u skladu s člankom [x.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], pet ***radnih*** dana od dolaska podnositelja zahtjeva u odgovornu državu članicu nakon transfera u skladu s člankom 56. stavkom 1. točkom (e) te uredbe ***pod uvjetom da se podnositelju zahtjeva pruži učinkovita mogućnost da to učini u okviru tih rokova***.

Or. en

Amandman 60
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 11. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
11. Postupak na granici mora trajati što kraće te istodobno omogućiti potpuno i pravedno razmatranje zahtjeva. Njime je obuhvaćena odluka iz ***stavaka*** 2***. i 3***. i prema potrebi sve odluke o žalbi te se mora završiti u roku od 12 tjedana od trenutka upisa zahtjeva. Nakon tog razdoblja podnositelju zahtjeva dopušta se ulazak na državno područje države članice***, osim ako se primjenjuje članak 41.a stavak 1.***	11. Postupak na granici mora trajati što kraće te istodobno omogućiti potpuno i pravedno razmatranje zahtjeva. Njime je obuhvaćena odluka iz ***stavka*** 2. i prema potrebi sve odluke o žalbi te se mora završiti u roku od 12 tjedana od trenutka upisa zahtjeva***, među ostalim ako se postupak na granici primjenjuje u drugoj državi članici nakon premještanja u skladu sa stavkom 8. ili transfera u skladu sa stavkom 8.a. Ako se*** nakon tog razdoblja ***ne donesu prvostupanjska odluka i odluka o žalbi, ako su primjenjive,*** podnositelju zahtjeva dopušta se ulazak na državno područje države članice.

Or. en

Amandman 61
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 12. − podstavak 1. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) pravo podnositelja zahtjeva na ostanak opozvano je u skladu s člankom 9. stavkom 3. točkom (a);	(a) pravo podnositelja zahtjeva na ostanak ***na državnom području države članice*** opozvano je u skladu s člankom 9. stavkom 3. točkom (a);

Or. en

Amandman 62
Fabienne Keller

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 12. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) podnositelj zahtjeva nema pravo ostati u skladu s člankom 54. i nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka u primjenjivom roku;	(b) podnositelj zahtjeva nema pravo ostati ***na državnom području države članice*** u skladu s člankom 54. i nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka u primjenjivom roku;

Or. en

Amandman 63
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 12. − podstavak 1. − točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) podnositelj zahtjeva nema pravo ostati u skladu s člankom 54. i sud je odlučio da podnositelju zahtjeva neće biti dopušteno ostati do ishoda žalbenog postupka.	(c) podnositelj zahtjeva nema pravo ostati ***na državnom području države članice*** u skladu s člankom 54. i sud je odlučio da podnositelju zahtjeva neće biti dopušteno ostati do ishoda žalbenog postupka.

Or. en

Amandman 64
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 12. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U takvim slučajevima, ako je u odnosu na podnositelja zahtjeva donesena odluka o vraćanju u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] ili mu je odbijen ulazak u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/399, ***primjenjuje*** se članak 41.a.	U takvim slučajevima, ako je u odnosu na podnositelja zahtjeva donesena odluka o vraćanju u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] ili mu je odbijen ulazak u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/399, ***može*** se ***primijeniti*** članak 41.a.

Or. en

Amandman 65
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
13. Tijekom razmatranja zahtjeva na koje se primjenjuje postupak na granici podnositelji zahtjeva moraju ***ostati*** na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini***.*** Svaka država članica obavješćuje Komisiju najkasnije [dva mjeseca nakon početka primjene ove Uredbe] o lokacijama na kojima će se provoditi postupak na granici na vanjskim granicama, u blizini vanjske granice ili u tranzitnim zonama, među ostalim pri primjeni stavka ***3***., te osigurava da je kapacitet tih lokacija dostatan za obradu zahtjeva obuhvaćenih tim stavkom. Komisiju se obavješćuje o svakoj promjeni lokacija na kojima se primjenjuje postupak na granici dva ***mjeseca*** prije stupanja na snagu tih promjena.	13. Tijekom razmatranja zahtjeva na koje se primjenjuje postupak na granici podnositelji zahtjeva moraju ***se smjestiti u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o uvjetima prihvata]. Nadležna nacionalna tijela mogu od podnositelja zahtjeva tražiti da ostanu na lokacijama, određenima prema vlastitom nahođenju, radi završetka postupka na granici na državnom području država članica. Postupak na granici može se provesti*** na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ***na državnom području države članice*** ili u njihovoj blizini ***ako se uvjeti iz ovog stavka u potpunosti poštuju i ako se propisno zaštite posebne potrebe podnositelja zahtjeva.*** Svaka država članica obavješćuje Komisiju najkasnije [dva mjeseca nakon početka primjene ove Uredbe] o lokacijama na kojima će se provoditi postupak na granici na vanjskim granicama, u blizini vanjske granice ili u tranzitnim zonama, među ostalim pri primjeni stavka ***1***., te osigurava da je kapacitet tih lokacija dostatan za obradu zahtjeva obuhvaćenih tim stavkom. Komisija se obavješćuje o svakoj promjeni lokacija na kojima se primjenjuje postupak na granici ***na temelju odluke nadležnih nacionalnih tijela što prije ili najmanje*** dva ***tjedna*** prije stupanja na snagu tih promjena.

Or. en

Amandman 66
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
14. U situacijama kad je kapacitet ***lokacija*** o ***kojima su države članice obavijestile*** u skladu sa stavkom ***14***. privremeno nedostatan za obradu zahtjeva obuhvaćenih stavkom ***3***., ***države članice mogu odrediti*** druge lokacije unutar državnog područja ***države članice*** i ***na njima privremeno i što kraće smjestiti*** podnositelje zahtjeva nakon što o tome ***obavijeste*** Komisiju.	14. U situacijama kad ***se, na temelju procjene Komisije ili nacionalnog nadležnog tijela predmetne države članice, utvrdi da*** je kapacitet ***lokacije*** o ***kojoj je ta država članica obavijestila*** u skladu sa stavkom ***13***. privremeno nedostatan za obradu zahtjeva obuhvaćenih stavkom ***1***., ***ta država članica određuje*** druge lokacije unutar ***svojeg*** državnog područja i nakon što o tome ***obavijesti*** Komisiju ***smješta*** podnositelje zahtjeva ***u skladu s uvjetima predviđenima Direktivom XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o uvjetima prihvata]***.

Or. en

Amandman 67
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.a – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Državljanima trećih zemalja i osobama bez državljanstva čiji je zahtjev odbijen*** u okviru postupka iz članka 41. ***nije dopušten ulazak na državno područje države članice***.	1. ***Nakon odbijanja zahtjeva državljanina treće zemlje*** u okviru postupka iz članka 41***., države članice mogu provesti vraćanje državljanina treće zemlje u postupku na granici***.

Or. en

Amandman 68
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 41.a – stavak 1. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ako država članica provodi vraćanje državljanina treće zemlje u postupku na granici, državljaninu treće zemlje ne odobrava se ulazak na državno područje te države članice, ne dovodeći u pitanje članak 6. stavak 5. Uredbe (EU) 2016/39.

Or. en

Amandman 69
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osobe iz stavka 1. ***ostaju*** najviše 12 tjedana na lokacijama na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini***, a ako ih država članica ne može smjestiti na tim lokacijama, može se koristiti drugim lokacijama na svojem državnom području.*** Razdoblje od 12 tjedana počinje od trenutka kad podnositelj zahtjeva***, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva*** više ***nemaju*** pravo ostati ***i*** nije ***im*** dopušten ostanak.	2. Osobe iz stavka 1. ***smještaju se*** najviše 12 tjedana na lokacijama ***koje države članice određuju po vlastitom nahođenju. Takve lokacije mogu se nalaziti*** na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ***na državnom području Unije*** ili u njihovoj blizini***. Uvjeti na tim lokacijama moraju biti u skladu sa standardima istovjetnima materijalnim uvjetima prihvata i zdravstvenoj skrbi koja se pruža podnositeljima zahtjeva u skladu s člancima 16. i 17. Direktive XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o uvjetima prihvata]***. Razdoblje od 12 tjedana počinje od trenutka kad podnositelj zahtjeva više ***nema*** pravo ostati ***ili mu*** nije dopušten ostanak.

Or. en

Amandman 70
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 41.a – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Za potrebe ovog članka primjenjuju se članak 3., članak 4. stavak 1., članci od 5. do 7., članak 8. stavci od 1. do 5., članak 9. stavci od 2. do 4., članci od 10. do 13., članak 15., članak 17. ***stavak 1.***, članak 18. stavci od 2. do 4. i članci od 19. do 21. Direktive XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o vraćanju].	3. Za potrebe ovog članka primjenjuju se članak 3., članak 4. stavak 1., članci od 5. do 7., članak 8. stavci od 1. do 5., članak 9. stavci od 2. do 4., članci od 10. do 13., članak 15., članak 17., članak 18. stavci od 2. do 4. i članci od 19. do 21. Direktive XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o vraćanju].

Or. en

Amandman 71
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.a – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ne dovodeći u pitanje mogućnost dobrovoljnog povratka u bilo kojem trenutku, osobama iz stavka 1. ***može*** se ***odobriti*** razdoblje za dobrovoljni odlazak od ***najviše 15*** dana.	4. Ne dovodeći u pitanje mogućnost dobrovoljnog povratka u bilo kojem trenutku, osobama iz stavka 1. ***odobrava*** se razdoblje za dobrovoljni odlazak od ***25*** dana.

Or. en

Amandman 72
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.a – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Osobe iz stavka 1. koje su zadržane tijekom postupka iz članka 41. ***i*** koje više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak***,*** mogu se i dalje zadržati u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje države članice, pripreme vraćanja ili provedbe postupka udaljavanja.	5. Osobe iz stavka 1. koje su zadržane tijekom postupka iz članka 41. koje više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak mogu se i dalje zadržati u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje države članice, pripreme vraćanja ili provedbe postupka udaljavanja.

Or. en

Amandman 73
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.a – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osobe iz stavka 1. koje više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, a koje nisu zadržane tijekom postupka iz članka 41., mogu se zadržati ako postoji opasnost od bijega u smislu Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju], ako izbjegavaju ili ometaju pripremu postupka vraćanja ili udaljavanja ili predstavljaju rizik za ***javni poredak,*** javnu ili nacionalnu sigurnost.	6. Osobe iz stavka 1. koje više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, a koje nisu zadržane tijekom postupka iz članka 41., mogu se zadržati ako postoji opasnost od bijega u smislu Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju], ako izbjegavaju ili ometaju pripremu postupka vraćanja ili udaljavanja ili predstavljaju rizik za javnu ili nacionalnu sigurnost.

Or. en

Amandman 74
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.a – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Zadržavanje traje što kraće, dok ***traju pripreme*** za udaljavanje ***koje*** se provode s dužnom pažnjom. Razdoblje zadržavanja ne smije biti dulje od razdoblja iz stavka 2. i uključeno je u najdulja razdoblja zadržavanja utvrđena u članku 15. stavcima 5. i 6. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju].	7. Zadržavanje traje što kraće, ***i samo*** dok ***postoji razumna mogućnost*** za udaljavanje ***te dok traju pripreme i dok*** se ***one*** provode s dužnom pažnjom. Razdoblje zadržavanja ne smije biti dulje od razdoblja iz stavka 2. i uključeno je u najdulja razdoblja zadržavanja utvrđena u članku 15. stavcima 5. i 6. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju].

Or. en

Amandman 75
Fabienne Keller

Prijedlog uredbe
Članak 41.a – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Države članice koje nakon odbijanja zahtjeva u okviru postupka iz članka 41. odbiju ulazak u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/399 ***i koje su odlučile*** ne ***primjenjivati Direktivu XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] u takvim slučajevima u skladu s člankom*** 2. ***stavkom*** 2. ***točkom*** (a) ***te direktive, osiguravaju da su postupanje prema državljanima trećih zemalja i osobama bez državljanstva kojima je odbijen ulazak i razina njihove zaštite u skladu s člankom 4. stavkom 4.*** Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] ***i jednaki onima iz stavaka 2., 4. i 7. ovog članka***.	8. Države članice koje nakon odbijanja zahtjeva u okviru postupka iz članka 41. odbiju ulazak u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/399 ne ***primjenjuju članak*** 2. ***stavak*** 2. ***točku*** (a) Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju].

Or. en

Amandman 76
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.b – naslov (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Osoblje u postupku na granici

Or. en

Amandman 77
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.b – stavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1. U skladu s člankom 5. ove Uredbe države članice tijelu odlučivanja osiguravaju dovoljno osoblja koje posjeduje odgovarajuće znanje i koje je prošlo potrebno osposobljavanje, među

ostalim u području temeljnih prava, za obavljanje svojih zadaća u kontekstu postupka na granici.

Or. en

Amandman 78
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.b – stavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2. Agencija Europske unije za azil do ... [šest mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] izdaje smjernice, u suradnji s nacionalnim tijelima i ostalim tijelima, uredima i agencijama Unije, kako bi se državama članicama pomoglo pri planiranju i dodjeli odgovarajuće razine osoblja za potrebe stavka 1. ovog članka, u skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2021/2303. U tim se smjernicama točno navode zahtjevi u pogledu osoblja kako bi se ispunili postupovni zahtjevi i zahtjevi u području prihvata, i to u pogledu broja, vrste i kvalifikacija.

Or. en

Amandman 79
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 41.b – stavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3. Ako Agencija Europske unije za azil smatra da su dostupnost i kapacitet osoblja nedostatni na temelju članka 14. stavka 3. točke (b) Uredbe (EU) 2021/2303, države članice mogu zatražiti pomoć Unije u skladu s člankom 57.a ove Uredbe.

Or. en

Amandman 80
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(aa) „prvog naknadnog zahtjeva koji je podnesen u roku od jedne godine od odluke tijela odlučivanja o prvom zahtjevu samo kako bi se odgodilo ili ugrozilo izvršenje odluke o vraćanju koja bi dovela do neizbježnog udaljavanja podnositelja zahtjeva iz države članice, do donošenja odluke kojom se taj zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je tijelu odlučivanja odmah jasno da nisu izneseni novi elementi u skladu s člankom 42. stavkom 4.;

Or. en

Amandman 81
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) „prvog naknadnog zahtjeva koji je podnesen u roku od godinu dana od odluke tijela odlučivanja o prvom zahtjevu samo kako bi se odgodilo ili ugrozilo izvršenje odluke o vraćanju, koja bi dovela do neizbježnog udaljavanja podnositelja zahtjeva iz države članice, do donošenja odluke kojom se taj zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je tijelu odlučivanja odmah jasno da nisu izneseni novi elementi u skladu s člankom 42. stavkom 4.";	***Briše se.***

Or. en

Amandman 82
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 1. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Podnositelji zahtjeva imaju pravo na djelotvoran pravni lijek pred sudom protiv:	1. Podnositelji zahtjeva imaju pravo na djelotvoran pravni lijek pred sudom***, u skladu s temeljnim načelima i jamstvima iz poglavlja II.,*** protiv:

Or. en

Amandman 83
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 1. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) odluke o odbijanju zahtjeva kao neutemeljenog u odnosu i na status izbjeglice i status supsidijarne zaštite;	(b) odluke o odbijanju zahtjeva kao neutemeljenog ***ili očito neutemeljenog*** u odnosu i na status izbjeglice i status supsidijarne zaštite;

Or. en

Amandman 84
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 1. – podstavak 1. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ea) odluke kojom se utvrđuje dob podnositelja zahtjeva.

Or. en

Amandman 85
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 53. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Protiv odluka o vraćanju ***podnosi*** se ***žalba*** pred istim sudom i u okviru istog sudskog postupka i istih rokova kao i odluka iz točaka (a), (b), (c) i (d).	***Kako bi se ispunili rokovi predviđeni ovom Uredbom,*** protiv odluka o vraćanju ***mogu*** se ***podnijeti žalbe*** pred istim sudom i u okviru istog sudskog postupka i istih rokova kao i ***protiv*** odluka iz točaka (a), (b), (c) i (d). ***Podnositelji zahtjeva pravovaljano i pravodobno se obavješćuju o njihovu pravu na podnošenje žalbe.***

Or. en

Amandman 86
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osobe koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu imaju pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke kojom se njihov zahtjev smatra neutemeljenim u odnosu na status izbjeglice. ***Ako status supsidijarne zaštite koji je priznala država članica nudi ista prava i povlastice kao i status izbjeglice u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom, žalba protiv te odluke u toj državi članici može se smatrati nedopuštenom ako je tako predviđeno nacionalnim pravom.***	2. Osobe koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu imaju pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke kojom se njihov zahtjev smatra neutemeljenim u odnosu na status izbjeglice.

Or. en

Amandman 87
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 53. – stavak 3. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ne dovodeći u pitanje pravo podnositelja zahtjeva na usmeno saslušanje kao opće načelo, sud može razmotriti mogućnost da se postupak iz prvog podstavka provede pisanim podnescima u kontekstu postupka na granici.

Or. en

Amandman 88
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Podnositeljima zahtjeva osigurava se tumačenje ***za*** potrebe saslušanja pred nadležnim sudom ***ako se takvo saslušanje održava i*** ako se odgovarajuća komunikacija ne može osigurati na drugi način.	***4. Za*** potrebe saslušanja podnositeljima zahtjeva osigurava se tumačenje ***na jeziku koji razumiju i koje*** pred nadležnim sudom ***obavlja kvalificirano osoblje*** ako se odgovarajuća komunikacija ne može osigurati na drugi način.

Or. en

Amandman 89
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Ako dokumenti nisu podneseni na vrijeme da sud osigura njihov prijevod, sud može odbiti uzeti u obzir te dokumente ako podnositelj zahtjeva nije priložio njihov prijevod.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 90
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 7. − podstavak 1. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) najmanje ***tjedan*** dana u slučaju odluke kojom se zahtjev odbija kao nedopušten, prešutno povučen ili neutemeljen ako se u trenutku odluke primjenjuje bilo koja od okolnosti navedenih u članku 40. stavcima 1. ili 5.;	(a) najmanje ***sedam radnih*** dana u slučaju odluke kojom se zahtjev odbija kao nedopušten, prešutno ***ili izričito*** povučen ***ili očito neutemeljen*** ili neutemeljen ako se u trenutku odluke primjenjuje bilo koja od okolnosti navedenih u članku 40. stavcima 1. ili 5.;

Or. en

Amandman 91
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 7. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***od*** najmanje ***dva tjedna do najviše dva mjeseca*** u svim ostalim slučajevima.	(b) najmanje ***15 radnih dana*** u svim ostalim slučajevima.

Or. en

Amandman 92
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 7. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice produljuju rokove iz ovog stavka ako je to potrebno zbog posebnih okolnosti povezanih sa zahtjevom.

Or. en

Amandman 93
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Rokovi iz stavka 7. počinju teći od dana kad je podnositelj zahtjeva ili njegov zastupnik ili pravni savjetnik ***obaviješten o odluci*** tijela odlučivanja. Postupak obavješćivanja utvrđuje se nacionalnim pravom.	8. Rokovi iz stavka 7. počinju teći od dana kad je podnositelj zahtjeva ili njegov zastupnik ili pravni savjetnik ***stvarno primio odluku*** tijela odlučivanja***. Ako je podnositelj zahtjeva zatražio besplatnu pravnu pomoć i zastupanje, rokovi počinju teći tek od datuma imenovanja pravnog savjetnika ili, u slučaju negativne odluke, od datuma kad ta negativna odluka postaje konačna***. Postupak obavješćivanja utvrđuje se nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 94
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 53. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. Države članice ***predviđaju*** samo jedan stupanj žalbenog postupka za odluku donesenu u okviru postupka na granici.	9. Države članice ***mogu predvidjeti*** samo jedan stupanj žalbenog postupka za odluku donesenu u okviru postupka na granici.

Or. en

Amandman 95
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Podnositelji zahtjeva imaju pravo ostati na državnom području države članice	2. Podnositelji zahtjeva imaju pravo ostati na državnom području države članice

do isteka roka ***za ostvarivanje*** prava na djelotvoran pravni lijek pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda pravnog lijeka.	do isteka roka ***u kojemu mogu ostvariti*** prava na djelotvoran pravni lijek pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda pravnog lijeka.
	Or. en

Amandman 96
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Podnositelj zahtjeva nema pravo ostati u skladu sa stavkom 2. ako je nadležno tijelo donijelo jednu od sljedećih odluka:	3. ***Ne dovodeći u pitanje načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja osoba, države članice mogu predvidjeti da*** podnositelj zahtjeva nema pravo ostati u skladu sa stavkom 2. ako je nadležno tijelo donijelo jednu od sljedećih odluka:
	Or. en

Amandman 97
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) odluku kojom se zahtjev odbija kao neutemeljen ili očito neutemeljen ako se u trenutku odluke primjenjuje bilo koja od okolnosti navedenih u članku 40. ***stavcima*** 1. ***i 5. [uključujući sigurnu zemlju podrijetla] ili u slučajevima na koje*** se primjenjuje ***postupak na granici***;	(a) odluku***, uključujući odluku iz postupka na granici,*** kojom se zahtjev odbija kao neutemeljen ili očito neutemeljen ako se u trenutku odluke primjenjuje bilo koja od okolnosti navedenih u članku 40. ***stavku*** 1. ***točkama (a), (b), (c), (d), (e) i (f) i stavku 5. točki (b), osim ako*** se primjenjuje ***članak 47. stavak 4.a***;
	Or. en

Amandman 98
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) odluku kojom se zahtjev odbija kao nedopušten u skladu s člankom 36. stavkom 1. točkom (a) ***[prva zemlja azila] ili*** (***c***) ***[naknadni zahtjevi bez novih elemenata]***;	(b) odluku kojom se zahtjev odbija kao nedopušten u skladu s člankom 36. stavkom 1. točkom (a);

Or. en

Amandman 99
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) odluku kojom se odbija zahtjev kao ***prešutno*** povučen;	(c) odluku kojom se odbija zahtjev kao ***izričito*** povučen;

Or. en

Amandman 100
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 3. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) odluku o oduzimanju međunarodne zaštite u skladu s člankom 14. stavkom 1. točkama (b), (d) i (e) te člankom 20. stavkom 1. točkom (b) Uredbe br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji).	***Briše se.***

Or. en

Amandman 101
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. U slučajevima iz stavka 3. sud je na zahtjev podnositelja zahtjeva ovlašten odlučiti, nakon ispitivanja činjeničnih i pravnih pitanja, hoće li podnositelju zahtjeva biti dopušteno ostati na državnom području država članica do ishoda pravnog lijeka. Nadležni sud ***može*** u skladu s nacionalnim pravom ***imati*** ovlast odlučivati o tom pitanju po službenoj dužnosti.	4. U slučajevima iz stavka 3. sud je na zahtjev podnositelja zahtjeva ovlašten odlučiti, nakon ispitivanja činjeničnih i pravnih pitanja, hoće li podnositelju zahtjeva biti dopušteno ostati na državnom području država članica do ishoda pravnog lijeka. Nadležni sud u skladu s nacionalnim pravom ***ima*** ovlast odlučivati o tom pitanju po službenoj dužnosti.

Or. en

Amandman 102
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) podnositelj zahtjeva ima rok od najmanje pet dana od dana kad je obaviješten o odluci da zatraži da mu se dopusti ostanak na državnom području do ishoda pravnog lijeka;	(a) ***ako je odluka donesena u postupku na granici,*** podnositelj zahtjeva ima rok od najmanje pet ***radnih*** dana od dana kad je obaviješten o odluci da zatraži da mu se dopusti ostanak na državnom području do ishoda pravnog lijeka;

Or. en

Amandman 103
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) podnositelju zahtjeva pruža se ***na zahtjev*** besplatna pravna pomoć i	(c) podnositelju zahtjeva pruža se besplatna pravna pomoć i zastupanje u

zastupanje u skladu s člankom 15. stavcima 4. i 5.;	skladu s člankom 15. stavcima 4. i 5.;

Or. en

Amandman 104
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 5. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(da) podnositelj zahtjeva pravovaljano i pravodobno se obavješćuje o pravima iz ovog stavka.

Or. en

Amandman 105
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 54. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. U slučaju naknadnih zahtjeva, odstupajući od stavka ***6***. točke (d) ovog članka, države članice mogu u nacionalnom pravu predvidjeti da podnositelj zahtjeva nema pravo ostati, ne dovodeći u pitanje poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, ako je žalba podnesena samo kako bi se odgodilo ili ugrozilo izvršenje odluke o vraćanju, koja bi dovela do neizbježnog udaljavanja podnositelja zahtjeva iz države članice, u slučajevima u kojima je sudu odmah jasno da nisu izneseni nikakvi novi elementi u skladu s člankom 42. stavkom 4.	6. U slučaju naknadnih zahtjeva, odstupajući od stavka ***5***. točke (d) ovog članka, države članice mogu u nacionalnom pravu predvidjeti da podnositelj zahtjeva nema pravo ostati, ne dovodeći u pitanje poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, ako je žalba podnesena samo kako bi se odgodilo ili ugrozilo izvršenje odluke o vraćanju, koja bi dovela do neizbježnog udaljavanja podnositelja zahtjeva iz države članice, u slučajevima u kojima je sudu odmah jasno da nisu izneseni nikakvi novi elementi u skladu s člankom 42. stavkom 4.

Or. en

Amandman 106
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 57.a – naslov (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Uloga agencija Unije

Or. en

Amandman 107
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.a – stavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1. Agencije Unije koje djeluju u području upravljanja azilom i migracijama u okviru svojih mandata pružaju potporu državama članicama i Komisiji radi osiguravanja pravilne provedbe i funkcioniranja ove Uredbe, posebno ubrzanog postupka razmatranja u skladu s člankom 40., postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom 41. i postupka na granici za provedbu vraćanja u skladu s člankom 41.a.

Or. en

Amandman 108
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.a – stavak 2. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2. Agencija Europske unije za azil u skladu s člankom 16. stavkom 1. točkom (d) Uredbe (EU) 2021/2303 na vlastitu inicijativu predlaže operativnu i tehničku pomoć državi članici u vezi s provedbom ove Uredbe. Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu u skladu s člankom 48. Uredbe (EU) 2019/1896 na vlastitu inicijativu predlaže

operativnu i tehničku pomoć državi članici u vezi s provedbom ove Uredbe.Agencija Europske unije za temeljna prava u skladu s člankom 4. Uredbe (EU) 168/2007 na vlastitu inicijativu predlaže operativnu i tehničku pomoć državi članici u vezi s provedbom ove Uredbe.

Or. en

Amandman 109
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.a – stavak 2. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ako se država članica ne slaže s prijedlogom za operativnu i tehničku pomoć Agencije Europske unije za azil ili Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu, kako je navedeno u prvom podstavku, ona pravodobno obrazlaže svoje razloge za odbijanje prijedloga.

Or. en

Amandman 110
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.a – stavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3. Za potrebe ovog članka Agencija Europske unije za azil, Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i Agencija Europske unije za temeljna prava utvrđuju popis zadaća za provedbu ove Uredbe u okviru svojih nadležnosti, u skladu sa svojim mandatom. Taj popis dostavljaju Komisiji i državama članicama do... [jedan mjesec nakon

datuma stupanja na snagu ove Uredbe].

Or. en

Amandman 111
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – naslov (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Praćenje poštovanja temeljnih prava u postupku na granici

Or. en

Amandman 112
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 1. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi istražile sve navode o nepoštovanju temeljnih prava tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom 41. i postupka na granici za provedbu vraćanja u skladu s člankom 41.a.

Or. en

Amandman 113
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 1. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice u okviru nacionalnog

prava donose odredbe kojima se sankcionira nepoštovanje temeljnih prava. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće.

Or. en

Amandman 114
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 2. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2. Svaka država članica uspostavlja neovisan mehanizam praćenja ili određuje postojeći neovisni mehanizam koji ispunjava kriterije utvrđene u ovoj Uredbi.

Or. en

Amandman 115
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 2. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Mehanizmom praćenja prati se usklađenost s pravom Unije i međunarodnim pravom, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, tijekom postupka na granici, među ostalim u pogledu:
	(a) pristupa postupku azila;
	(b) postupovnih jamstava koja se primjenjuju na dotičnu osobu;
	(c) postupanja osoblja i aktera koji sudjeluju u postupku na granici u skladu s pravom Unije i međunarodnim pravom;
	(d) načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja;
	(e) najboljih interesa djeteta;

(f) prava na zdravstvenu skrb;

(g) uvjeta prihvata;

(h) relevantnih pravila o zadržavanju dotične osobe, posebno pravila u pogledu razloga i trajanja zadržavanja.

Or. en

Amandman 116
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 2. – podstavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Mehanizmom praćenja osigurava se da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u svim relevantnim aktivnostima za sve državljane trećih zemalja iz članka 3. stavaka 1. i 2. pravilno istraže te riješe učinkovito i bez nepotrebnog odgađanja ili da se, prema potrebi, pokrenu takve istrage. Njime se prati napredak tih istraga.

Or. en

Amandman 117
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 3. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3. Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma praćenja, u skladu s kriterijima priznatima u okviru relevantnog međunarodnog prava i standarda u području ljudskih prava.

Or. en

Amandman 118
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe

Članak 57.c – stavak 3. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice uključuju nacionalne institucije za ljudska prava, nacionalne pravobranitelje i međunarodne organizacije u upravljanje mehanizmom praćenja i njegovo funkcioniranje. Mogu uključiti i relevantne nevladine organizacije. Ako jedna ili više tih institucija, pravobranitelja ili organizacija nisu izravno uključene u mehanizam, tijela odgovorna za mehanizam praćenja s njima uspostavljaju i održavaju bliske veze. Osim toga, tijela nadležna za mehanizam praćenja uspostavljaju i održavaju bliske veze s nacionalnim tijelima za zaštitu podataka i Europskim nadzornikom za zaštitu podataka.

Or. en

Amandman 119
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 4. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4. Države članice tijelima odgovornima za mehanizam praćenja osiguravaju pristup svim relevantnim lokacijama, uključujući ustanove za prihvat i zadržavanje, pojedincima i dokumentima, u mjeri u kojoj je takav pristup potreban kako bi se tijelima odgovornima za mehanizam praćenja omogućilo ispunjavanje obveza utvrđenih u ovom članku. Ako informacije prikupljene o pojedinačnom slučaju upućuju na to da je počinjeno kazneno djelo, one se predaju nacionalnim tijelima kaznenog progona ili službama za kazneni progon.

Or. en

Amandman 120
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 5. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5. FRA izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi mehanizma praćenja i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice mogu zatražiti od FRA-e da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, te u razvoju metodologije praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja.

Or. en

Amandman 121
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 6. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6. Mehanizam praćenja komplementaran je mehanizmu iz članka 7. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o dubinskoj provjeri].

Or. en

Amandman 122
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 57.c – stavak 6. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Tim se mehanizmom praćenja ne dovodi u pitanje mehanizam praćenja za potrebe praćenja operativne i tehničke primjene CEAS-a utvrđen u članku 14. Uredbe (EU) 2021/2303 ni uloga promatrača za temeljna prava u praćenju poštovanja temeljnih prava u svim aktivnostima

Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu utvrđena u članku 80. Uredbe (EU) 2019/1896.

Or. en

Amandman 123
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 59.a – naslov (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Praćenje

Or. en

Amandman 124
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 59.a – stavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1. Komisija redovito prati primjenu ove Uredbe. Pritom joj pomaže Agencija Europske unije za azil, u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2021/2303.

Or. en

Amandman 125
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 59.a – stavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2. Praćenje posebno obuhvaća sljedeće aspekte:
	(a) pristup svih nadležnih dionika, uključujući nevladine organizacije, objektima koji se upotrebljavaju u svrhu postupka na granici;

(b) osoblje u skladu s člankom 41.b i koordinaciju među sudionicima u skladu s člankom 41.c;

(c) uvjete prihvata u skladu s člankom 41.a stavkom 2. i zahtjeve specifične za postupak na granici;

(d) poštovanje postupovnih prava, kao što su pristup informacijama, pravna pomoć i zastupanje te usmeno prevođenje ili pravo na djelotvoran pravni lijek.

Or. en

Amandman 126
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 59.a – stavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3. Države članice redovito izvješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o provedbi i primjeni odjeljaka III. i IV.

Or. en

Amandman 127
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 59.a – stavak 4. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4. Agencija Europske unije za azil obavješćuje državu članicu ako na temelju operativnog i tehničkog praćenja u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2021/2303 smatra da je kapacitet lokacije o kojoj je država članica obavijestila u skladu s člankom 41. stavkom 14. privremeno nedovoljan za potrebe obrade zahtjeva koje su podnijeli podnositelji.

Or. en

Amandman 128
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 60. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Praćenje i ocjena	***Ocjenjivanje***

Or. en

Amandman 129
Fabienne Keller
Prijedlog uredbe
Članak 60. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a U izvješću se Komisija osvrće na metodologiju korištenu za ocjenjivanje stanja u trećim zemljama uvrštenima na zajednički popis Unije sigurnih zemalja podrijetla ili potencijalno uvrštavanje tih zemalja na popis, odnosno njihovo isključenje s popisa. Ona također izvješćuje o provedbi postupovnih zaštitnih mjera za tražitelje međunarodne zaštite koji dolaze iz zemlje uvrštene na zajednički popis Unije sigurnih zemalja podrijetla.

Or. en

1. ***Izmjena Izmijenjenog prijedloga uredbe Europskog Parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu u Uniji i stavljanju izvan snage Direktive 2013/32/EU***
LIBE/9/00168

***I 2016/0224(COD) COM(2020)0611

4.1 Final vote

38	+
PPE	Isabel Benjumea Benjumea, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Othmar Karas, Jeroen Lenaers, Aušra Maldeikienė, Alessandra Mussolini, Emil Radev, Karlo Ressler, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Tomáš Zdechovský
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Maite Pagazaurtundúa, Susana Solís Pérez, Ramona Strugariu, Yana Toom
S&D	Pietro Bartolo, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Carina Ohlsson, Thijs Reuten, Daniela Rondinelli, Günther Sidl, Birgit Sippel, Elena Yoncheva

21	-
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Vincenzo Sofo
ID	Annika Bruna, Patricia Chagnon, Jean-Paul Garraud, Joachim Kuhs, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche
NI	Laura Ferrara
PPE	Lukas Mandl
The Left	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, Cornelia Ernst, Sira Rego
Verts/ALE	Damian Boeselager, Saskia Bricmont, Damien Carême, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

6	0
ECR	Patryk Jaki, Assita Kanko, Beata Kempa, Jadwiga Wiśniewska
PPE	Nuno Melo, Nadine Morano

Key to symbols:
+ : in favour
- : against
0 : abstention